

SEMAINE DU RENOUVEAU
SAMEDI RADIEUX
LE VENDREDI SOIR À VÊPRES

Début de l'office comme aux Vêpres du Lundi soir.

Lucernaire. *Aux 6 derniers versets, on chante les 6 premiers stichères de l'octoèqe dominical - ton 8 :*

v. Si Tu tiens compte des iniquités, Seigneur, Seigneur, qui pourra subsister ?
/ Car auprès de Toi est le pardon.

Nous T'offrons, ô Christ, l'hymne du soir et le culte spirituel, //
car Tu as daigné nous accorder la miséricorde par ta
résurrection.

v. À cause de ton Nom, je T'ai attendu, Seigneur. Mon âme a attendu ta
Parole, / mon âme a mis son espérance dans le Seigneur.

Seigneur, Seigneur, ne nous rejette pas loin de ta Face, // mais
daigne nous accorder la miséricorde par ta résurrection.

v. Depuis la garde du matin jusqu'à la nuit, depuis la garde du matin, /
qu'Israël espère dans le Seigneur !

Réjouis-toi, sainte Sion, mère des Églises, demeure de Dieu. /
Car c'est toi qui reçois la première // le pardon des péchés par la
Résurrection.

v. Car auprès du Seigneur est la miséricorde, et grande auprès de Lui la
rédemption. / C'est Lui qui rachètera Israël de toutes ses iniquités.

Celui qui vient de Dieu le Père, / le Verbe engendré avant les
siècles, / dans les temps derniers s'est incarné de la Vierge
inépousée ; / par sa propre volonté Il a souffert la crucifixion et
la mort / et, l'homme jadis soumis à la mort, // Il l'a sauvé par sa
Résurrection.

v. Louez le Seigneur, toutes les nations, / célébrez-Le, tous les peuples !

Nous glorifions, ô Christ, / ta Résurrection d'entre les morts, /
par laquelle Tu as libéré la descendance d'Adam de la tyrannie
des enfers. / Toi qui es Dieu, Tu as accordé au monde // la vie
éternelle et la grande miséricorde.

v. Car sa miséricorde s'est affermie sur nous, / et la vérité du Seigneur
demeure dans les siècles.

Gloire à Toi, ô Christ Sauveur, / Fils unique de Dieu, / qui as été
cloué sur la Croix // et qui est ressuscité du tombeau le
troisième jour.

Gloire, le 7^e stichère de l'octoèque :

Nous Te glorifions, Seigneur, / Toi qui pour nous as
volontairement souffert la Croix / et nous T'adorons, ô Sauveur
tout-puissant ; / ne nous rejette pas loin de ta Face, / mais
exauce-nous // et sauve-nous par ta Résurrection, ô Ami des
hommes.

Et maintenant, le théotokion dogmatique :

Le Roi céleste par amour des hommes / est apparu sur la terre /
pour vivre parmi les hommes, / car prenant chair d'une vierge
pure, / Il est sorti d'elle ayant acquis la nature humaine, / Lui qui
est le Fils unique, en deux natures mais une seule personne ; /
aussi proclamant qu'il est en vérité / parfaitement Dieu et
parfaitement homme, / nous confessons qu'il est le Christ notre
Dieu. / Intercède auprès de Lui, ô Mère inépousée, // pour qu'il
ait pitié de nos âmes.

Entrée avec l'encens, Lumière joyeuse...

et Grand Prokimenon - ton 8

Tu as donné un héritage, Seigneur, / à ceux qui craignent ton nom. (cf. Ps 60,6)

v. Des confins de la terre j'ai crié vers Toi.

v. Je m'abriterai à l'abri de tes ailes.

v. Ainsi je chanterai ton nom pour les siècles des siècles. (Ps 60,3,5 & 9)

Après la litanie instante, le chœur chante la prière du soir Daigne, Seigneur (sur le ton des stichères du jour).

Après la litanie de demandes et prière de l'inclinaison, le chœur chante les Apostiches.

Apostiches. Premier stichère de l'octoèque dominical - ton 8 :

Jésus, Tu es monté sur la Croix, / Toi qui es descendu des
cieux ; / Tu es venu pour mourir, ô Vie immortelle ; / pour ceux
qui sont dans les ténèbres, Lumière véritable, / pour ceux qui
sont tombés, Résurrection de tous ; // ô notre Illumination et
notre Sauveur, gloire à Toi.

Puis on chante les stichères de Pâques.

Fin de l'office comme aux Vêpres du Lundi soir.

LE SAMEDI À MATINES

Tout l'office, à l'exception des Laudes, est célébré comme le Lundi.

Laudes. *Aux 4 derniers versets, on chante les 4 premiers stichères de l'octoèqe dominical - ton 8 :*

v. Louez-Le pour ses hauts faits, / louez-Le selon sa grandeur infinie !

Seigneur, bien que Tu aies comparu devant le tribunal / pour être jugé par Pilate, / Tu n'as pas quitté le trône où Tu sièges avec le Père ; / et, ressuscité des morts, / Tu as libéré le monde de la servitude de l'Ennemi, // car Tu es compatissant et ami des hommes.

v. Louez-Le au son de la trompe, / louez-Le sur la harpe et la cithare !

Seigneur, Tu nous as donné ta croix comme arme contre le diable ; / il tremble dans la crainte / sans pouvoir supporter la vue de sa puissance ; / car la Croix ressuscite les morts / et anéantit la mort ; // c'est pourquoi nous vénérons ton ensevelissement et ta résurrection.

v. Louez-Le par le tambourin et la danse, / louez-Le au son des cordes et des instruments !

Seigneur, si l'on Te déposa tel un mort dans la tombe, / les soldats Te gardaient comme un roi qui dort / et ils ont posé les scellés comme pour garder le trésor de la vie. / Mais Tu es ressuscité // et Tu as accordé à nos âmes l'incorruptibilité.

v. Louez-Le avec les cymbales retentissantes, louez-Le avec les cymbales de jubilation, / que tout souffle loue le Seigneur !

Ton ange qui a annoncé ta Résurrection, Seigneur, / a rempli les gardes de crainte / et il s'adressa aux saintes femmes en disant : / Pourquoi cherchez-vous parmi les morts le Vivant ? / Il est ressuscité, car Il est Dieu, // et au monde entier Il a donné la vie.

Puis on chante les stichères de Pâques (comme au dimanche de Pâques), jusqu'au tropaire pascal chanté 3 fois.

Le Samedi à Sexte, on chante pour la dernière fois l'Heure pascalle.

Après la Liturgie ou avant l'heure de None, on ferme les portes de l'iconostase et le rideau.

A None, on reprend l'usage habituel en lisant les trois psaumes (voir le Livre d'Heures). Le tropaire et le kondakion sont tes suivants :

Tropaire - ton 8

Tu es descendu des cieux, ô Compatissant, / Tu as accepté d'être enseveli trois jours / pour nous libérer des passions ; // notre Vie et notre Résurrection, Seigneur, gloire à Toi.

Kondakion de Pâques - ton 8

Tu es descendu, ô Immortel, dans le tombeau, mais Tu as détruit la puissance des enfers / et Tu es ressuscité en vainqueur, ô Christ Dieu. / Aux femmes myrrhophores Tu as annoncé : Réjouissez-vous, / et à tes apôtres Tu as donné la paix, // Toi qui accordes à ceux qui sont tombés la résurrection.